

## Местоимение *it* как широкозначное слово

*Е. А. Евдокимова*

Данная статья посвящена рассмотрению функциональных особенностей местоимения *it* в контексте широкозначности. Максимальная степень обобщения, присущая как широкозначным словам, так и местоимениям, ярче всего выражена у местоимения *it*. Богатая функциональная природа этого местоимения дает возможность рассматривать его как широкозначное слово.

**Ключевые слова:** широкозначность, многозначность, замещение, указание, эмфатическая конструкция, семантическое опустошение, широкозначная номинация, семантическая компрессия.

## The Pronoun *It* as a Word with Wide Meaning

*Е. А. Evdokimova*

The following paper deals with the functional peculiarities of the pronoun *It* in the context of wide meaning of words. The pronoun *it* expresses a maximum degree of generalization which is typical both for words with wide meaning and for pronouns. A very rich functional nature of the pronoun *it* gives us an opportunity to consider it to be a word with wide meaning.

**Key words:** wide meaning, polysemy, substitution, deixis, emphatic construction, semantic exinanition, wide meaning nomination, semantic compression.

Труды ученых по вопросу широкозначных слов в большинстве случаев посвящены рассмотрению широкозначных существительных и глаголов. Широкозначным словам других частей речи, как правило, уделяется незначительное внимание. Однако рассмотрение местоимения *it* в контексте широкозначности заслуживает большего внимания, поскольку ни одно другое местоимение не обладает такими широкими функциональными особенностями.

Категория слов широкой семантики, как и другие лингвистические явления, неоднородна – она характеризуется степенью признака. В данном случае это означает, что степень лексической абстракции в них достигает разного уровня. Таких слов в английском языке, как и в других языках, немного, но они играют весьма существенную роль в функционировании языка. Основное отличие этих слов от обычных многозначных слов заключается в том, что широкое значение «остается основой любого специализированного своего варианта» [7. С. 124]; при этом в каждой речевой ситуации реализуется прямое, а не переносное значение. Употребление же многозначного слова «исключает все его лексические значения, кроме одного, действующего в данный момент» [8. С. 111].

Первое определение термина широкозначности дала Н. Н. Амосова: «Под широким значением слова мы разумеем значение, содержащее максимальную степень обобщения, проявляющееся в чистом виде лишь в условиях изоляции слова из речи и получающее известное сужение и конкретизацию при употреблении данного слова в речи». При этом Н. Н. Амосова отмечает, что интерпретация широкого значения возможна лишь в самых общих формах и никогда не может быть равна и тождественна определению его конкретизированного варианта в каждом отдель-

но взятом случае функционирования данного слова [1. С. 63].

Э. Я. Медникова также считает, что словами широкой семантики называются такие, которые соотносятся с понятиями, отражающими объективную действительность в максимально обобщенном виде (максимально обобщенное лексическое значение) [10. С. 13].

Т. В. Жукова отмечает, что широкозначности присуще закрепление в сигнификативе минимального количества признаков, о чём свидетельствует невозможность их разложения на дифференциальные признаки в обычном смысле [6. С. 90]. Именно этот факт создает необходимые условия для соотнесения данного минимума признаков с широким кругом денотатов и сохранения во всех многочисленных и разнообразных употреблениях одного, хотя и очень обобщенного значения.

А. Н. Степанова и Л. Ф. Кистанова утверждают, что систематическая реализация такой инвариантной информации даёт возможность противопоставить широкозначность многозначности, которая, развиваясь за счёт метафорической и метонимической деривации от первичного значения, распадаясь на отдельные семантические сегменты, не сводится к единому значению [12. С. 52].

Таким образом, широкозначность может быть определена как обобщение или степень обобщенности той или иной лексической единицы, сохраняющей единый семантический инвариант в различных употреблениях.

Поскольку основная функция местоимений – это замещение, то есть обобщение всех признаков того или иного предмета, явления или события, то местоимение как часть речи может рассматриваться как широкозначное слово.

Как известно, местоимение – это часть речи, которая употребляется вместо имени существи-

тельного и других частей речи, определяющих его. Местоимения обладают предельно обобщенным значением: они указывают на любые предметы, существа, отвлеченные понятия, не называя их. Это в высшей степени обобщенная часть речи, актуализирующаяся в контексте, в ситуации, но лишённая предметного реального содержания в отвлечении от конкретной ситуации.

По мнению М. Я. Блоха, синтактико-классификационное рассмотрение местоимений с их специфическими служебными функциями приводит к уточнению понимания природы и места в языке и данного лексического слоя. Местоимения обладают функциональными особенностями широкозначных слов и, соответственно, могут быть рассмотрены в контексте широкозначности.

Местоимение *it* обладает более обобщенным значением, чем любое другое местоимение, а соответственно, является в большей степени широкозначным, поскольку ни одно другое местоимение не имеет столь различных функциональных особенностей, как местоимение *it*. Следовательно, определяя степень обобщенности местоимения *it*, необходимо определить его функциональность. Местоимение *it* является наиболее грамматикализованным и полифункциональным.

Рассматривая *it* в функции личного местоимения, мы видим, что оно обозначает не только неодушевленные предметы, но может также применяться в отношении животных и маленьких детей, то есть замещать как одушевленные, так и неодушевленные существительные.

*Love is absorbing; it takes the lover out of himself. (W. S. Maugham)*

Во всех случаях *it*, выполняя основную роль личных местоимений, является словом-заместителем. Оно, как слово-губка, включает в себя все необходимые признаки того или иного предмета, объекта или ситуации.

В область широкого значения местоимения *it* входит указание. Если местоимение *it* указывает или выделяет какое-либо существо или предмет, который выражен предикативным существительным, то оно имеет указательное значение. В данном случае местоимение *it* уподобляется указательным местоимениям *this/that*.

*I will never believe it was suicide. (Muriel Spark)*

Широкое распространение имеют предложения, в которых местоимение *it* функционирует как формальное подлежащее. Местоимение *it* в таких случаях является грамматическим подлежащим, в то время как лексическим подлежащим может быть инфинитив или герундий, предика-

тивное словосочетание или придаточное предложение.

Очевидным является тот факт, что предложение типа: *It was a terrible thing to be left a widow with orphans. (Muriel Spark)* семантически соотносимо с предложением: *To be left a widow with orphans was a terrible thing.*

Первое предложение можно рассматривать как трансформ последнего; происходящая при этом трансформация заключается в передвижении подлежащего в конец предложения, в положение после сказуемого. По мнению Л. С. Бархударова, местоимение *it* появляется перед сказуемым только тогда, когда подлежащее находится в положении после сказуемого. Следует обратить внимание на тот факт, что подлежащим в такой конструкции является глагольная форма – инфинитив или герундий – либо словосочетание. Именно эти два фактора, в особенности позиция подлежащего после сказуемого, объясняют появление в предложении местоимения *it* [3. С. 84].

Частями речи, типичными для употребления в функции подлежащего, являются существительное и субстантивное местоимение. В рассматриваемом предложении в функции подлежащего употреблено словосочетание, включающее глагольную форму и расположенное после сказуемого, что отличается от обычного порядка слов английского предложения. Это требует введения в предложение служебного слова, роль которого сводилась бы к выражению грамматических показателей подлежащего. Таким служебным словом и является местоимение *it*, имеющее на себе формальные показатели подлежащего, а именно: 1) оно помещается в обычном положении подлежащего – перед сказуемым; 2) находится со сказуемым в отношении корреспонденции.

Как считает Л. С. Бархударов, в предложениях такого типа подлежащее состоит из двух раздельно оформленных частей: грамматического центра, местоимения *it*, и лексического – инфинитива, герундия или соответствующего словосочетания. Местоимение *it* играет в подлежащем роль, полностью аналогичную роли глагольсвязки *to be* в именном сказуемом: подобно тому, как *to be* нужен только как формальный показатель предикативности при неглагольных словах в функции подлежащего, предвещающее *it* является формальным показателем «субъектности» при «несубстантивных» словах в функции подлежащего [3. С. 86].

Следовательно, в предложениях типа *It was a terrible thing to be left a widow with orphans* подлежащим является прерывистая составляющая *it*

... *to be left*. Такое подлежащее можно назвать составным.

Таким образом, предваряющее *it* в контексте широкозначности играет чисто служебную роль. В этом случае местоимение *it* является только структурным подлежащим. Лексическая широкозначность в предложениях с предваряющим *it* создает условия для употребления данного местоимения как вспомогательного служебного слова. Здесь на первый план выходит его грамматическое, а не логическое значение. Вслед за И. С. Лотовой мы полагаем, что в таких предложениях широкозначность трактуется как семантическое опустошение [9. С. 158].

Кроме того, безличное местоимение *it* может анафорически обозначать ситуацию. Тем самым оно условно передает лексическое содержание упомянутого ранее названия предмета или описания ситуации. Кроме чисто структурных функций, *it* в этих случаях имеет некое весьма обобщенное лексическое значение указания на ситуацию.

*"She's too weak to use a handkerchief, and the tears just run down her face. " It gave me a sudden wrench of the heart-strings. (W. S. Maugham)*

Из примера видно, что широкая семантическая сфера местоимения *it* передает содержание ранее упомянутой информации. При отсутствии анафоры местоимение *it* функционирует как чисто грамматический заместитель подлежащего или дополнения. Следовательно, широкое значение безличного, предваряющего местоимения *it* в данном случае может играть лексическую роль.

Местоимение *it* в составе конструкции *it is... who/which/that* выполняет эффатическую функцию, выделяя логический центр высказывания или подчеркивая необходимую для выделения информацию. При этом выделяемый член может быть выражен существительным, субстантивным словосочетанием или местоимением (без предлога). В этом случае выделительное придаточное предложение вводится относительными местоимениями *who* и *which*, а также предложным оборотом, наречием, непредикативной формой глагола, комплексом, придаточным предложением. Здесь придаточное предложение вводится местоимением *that*, реже – бессоюзно.

*"It's an Indian gentleman that's coming to live next door, miss," she said. (F. H. Burnett)*

Л. С. Бархударов считает, что выделительные сложноподчиненные предложения можно рассматривать как результат преобразования соответствующих неэффатических предложений

(простых или сложных) [3. С. 93]. Выделяемый член может соответствовать любому члену неэффатического предложения, кроме определения и глагольного сказуемого. Чаще всего выделяемым членом предложения является подлежащее.

*It was Ermengrade's red shawl which lay upon the floor. (F. H. Burnett)*

*Ermengrade's red shawl lay upon the floor.*

В выделительных предложениях с *it* возможно также особое эффатическое подчеркивание выделяемого слова путем постановки его на первое место в предложении.

*Here it is that I purposed to end my book. (W. S. Maugham)*

Роль местоимения *it* в составе эффатической конструкции *it is... who/which/that* неоднозначна. С точки зрения структуры предложения, в состав которого входит эффатическая конструкция, *it* функционирует как грамматический показатель. Лексическим центром является выделяемый член предложения. Но, изменив предложение, поставив выделяемый член предложения в роли подлежащего на первое место, мы не сможем передать тот смысл высказывания, который содержался в предложении, в состав которого входила эффатическая конструкция. Следовательно, не само местоимение *it*, а конструкция, которую оно образует, несет в себе определенное значение, а именно значение выделения.

Итак, местоимение *it* выполняет ряд различных функций, выделяющих его среди других местоимений, что позволяет рассматривать его как широкозначное слово. Местоимение *it* может варьировать свое значение. Оно может замещать, указывать, выделять определенные объекты или ситуации. Местоимение *it* играет важную роль при употреблении в качестве грамматического подлежащего тогда, когда лексическим подлежащим является другой член предложения. Такое многообразие функциональных особенностей свидетельствует об уникальной роли местоимения *it* в процессе текстообразования.

#### Библиографический список

1. Амосова, Н. Н. О некоторых типовых конструкциях в английском языке [Текст] / Н. Н. Амосова // Вестник ЛГУ. – 1959. – № 8. – С. 58–69.
2. Амосова, Н. Н. Основы английской фразеологии [Текст] / Н. Н. Амосова. – Л. : [б. и. ], 1963. – 215 с.
3. Бархударов, Л. С. Грамматика английского языка [Текст] / Л. С. Бархударов. – М. : Высшая школа, 1963. – 347 с.